

අපි ඔබ සාදරයෙන් පිළිගනිමු!

ආයුබෝවන්! සරණාගත ක්‍රියා පටිපාටිය පිළිබඳ තොරතුරු ඊළඟ පිටුවේ ඔබට හමුවනු ඇත. මෙම සබැඳි සහ තොරතුරු ඔබගේ සරණාගත ක්‍රියා පටිපාටියේදී ඔබට සහය වනු ඇතැයි අපි විශ්වාස කරමු. මෙහි සබැඳි (ප්‍රධාන සම්මුඛ පරීක්ෂණය උදෙසා) සහ වෙනත් සාමාන්‍ය ප්‍රයෝජනවත් තොරතුරු සොයාගත හැක. මෙම තොරතුරු ඔබගේ ප්‍රධාන සම්මුඛ පරීක්ෂණයට සුදානම් වීමට ඔබට ඉවහල් වනු ඇත. ඔබට කිසියම් ප්‍රශ්නයක් ඇත්නම්, කරුණාකර විද්‍යුත් තැපෑලෙන් හෝ දුරකථනයෙන් අප හා සම්බන්ධ වීමට පසුබට නොවන්න. ඔබට සහාය වීමට අපි සතුටු වන්නෙමු.

සරණාගත ක්‍රියා පටිපාටිය පිළිබඳව ප්‍රයෝජනවත් සබැඳි:

නඩු විභාගයට (ප්‍රධාන සම්මුඛ පරීක්ෂණය) අදාළ තොරතුරු

- <https://www.asyl.net/view/information-zur-anhoerung-im-asylverfahren/>

- ➔ මෙහි ඔබගේ නඩු විභාගය (ප්‍රධාන සම්මුඛ සාකච්ඡාව) පිළිබඳ වැදගත් තොරතුරු සහ අමතර තොරතුරු සහිත පත්‍රිකාවක් මෙහි ඔබට හමුවනු ඇත. පොදුවේ සරණාගත ක්‍රියා පටිපාටිය පිළිබඳ කෙටි තොරතුරුද මෙහි ඇත.
 - **ඇල්බේනියානු භාෂාවෙන්:**
https://www.asyl.net/fileadmin/user_upload/publikationen/infoblatt_anhoerung/Infoblatt_Asyl_2016_alb.pdf
 - **අරාබි භාෂාවෙන්:**
https://www.asyl.net/fileadmin/user_upload/publikationen/infoblatt_anhoerung/Infoblatt_Asyl_2016_arab.pdf
 - **බොස්නියානු/සර්බෝ-ක්‍රොඒෂියානු භාෂාවලින්:**
https://www.asyl.net/fileadmin/user_upload/publikationen/infoblatt_anhoerung/Infoblatt_Asyl_2016_bosn.pdf
 - **ජර්මානු භාෂාවෙන්:**
https://www.asyl.net/fileadmin/user_upload/publikationen/infoblatt_anhoerung/Infoblatt_Asyl_dt_2016_fin.pdf
 - **ඉංග්‍රීසි භාෂාවෙන්:**
https://www.asyl.net/fileadmin/user_upload/publikationen/infoblatt_anhoerung/Infoblatt_Asyl_2016_en.pdf
 - **ආර්ජන්ටීනා භාෂාවලින්:**
https://www.asyl.net/fileadmin/user_upload/publikationen/infoblatt_anhoerung/Infoblatt_Asyl_2016_farsi.pdf
 - **ප්‍රංශ භාෂාවෙන්:**
https://www.asyl.net/fileadmin/user_upload/publikationen/infoblatt_anhoerung/Infoblatt_Asyl_2016_frz.pdf
 - **කුර්දි භාෂාවෙන්:**
https://www.asyl.net/fileadmin/user_upload/publikationen/infoblatt_anhoerung/Infoblatt_Asyl_2016_kurd.pdf
 - **රුසියානු භාෂාවෙන්:**
https://www.asyl.net/fileadmin/user_upload/publikationen/infoblatt_anhoerung/Infoblatt_Asyl_2016_russ.pdf

- ටයිග්‍රින්යා භාෂාවෙන්:
https://www.asyl.net/fileadmin/user_upload/publikationen/infoblatt_anhoerung/InfoblattAsyl_2016_tigr.pdf
- තුර්කි භාෂාවෙන්:
https://www.asyl.net/fileadmin/user_upload/publikationen/infoblatt_anhoerung/InfoAsyl_2016_t%C3%BCrk.pdf
- යුක්රේනයානු භාෂාවෙන්:
https://www.asyl.net/fileadmin/user_upload/publikationen/infoblatt_anhoerung/InfoAsyl_2016_ukr.pdf
- උර්දු භාෂාවෙන්:
https://www.asyl.net/fileadmin/user_upload/publikationen/infoblatt_anhoerung/InfoAsyl_2016_urdu.pdf
- අම්හාරික් භාෂාවෙන් (අවාසනාවට යාවත්කාලීන නැත):
https://www.asyl.net/fileadmin/user_upload/publikationen/infoblatt_anhoerung/Infoblatt_2015_amh_fin.pdf

- **"AsylinGermany"** යු ටියුබි නාලිකාව ඔස්සේ ඔබගේ නඩු විභාගය (ප්‍රධාන සම්මුඛ සාකච්ඡාව) සඳහා තොරතුරු විග්‍රහයක් ඔබට හමුවනු ඇත:
<https://www.youtube.com/channel/UC4dH0dm0TBIZjqijbxnSp4A/videos>
➔ මෙම විග්‍රහය පහත දැක්වෙන භාෂාවලින් ලබා ගත හැකිය: සෝමාලි, ප්‍රංශ, ඩාරි, තුර්කි, රුසියානු, උර්දු, ටයිග්‍රින්යා, තුර්මන්ජි, ෆාර්සි, බොස්නියානු, සර්බියානු, අරාබි, ඇල්බේනියානු, මැසිඩෝනියානු, සෝරානි, ප්‍රංශ, ඉංග්‍රීසි සහ ජර්මානු.

සරණාගත ක්‍රියා පටිපාටිය පිළිබඳ තොරතුරු (පොදුවේ):

- සරණාගත ක්‍රියා පටිපාටිය පැහැදිලි කිරීමට AWO වෙතින් විඩියෝවක්:
<http://www.einfachmeinrecht.awo.org/de/schutz>
➔ මෙම විඩියෝව පහත දැක්වෙන භාෂාවලින් ලබා ගත හැකිය: අරාබි, ඩාරි, ජර්මානු, ඉංග්‍රීසි, ප්‍රංශ, රුසියානු, ඇල්බේනියානු, සර්බෝ-ක්‍රොඒෂියානු සහ ටයිග්‍රින්යා
- „Stadt Grenzenlos“ විසින් ඩබ්ලිව් නියාමනය ගැන පැහැදිලි කිරීමේ විඩියෝව:
○ ඉංග්‍රීසි භාෂාවෙන්: <https://www.youtube.com/watch?v=DnRhqzCtmjo>
○ ටයිග්‍රින්යා භාෂාවෙන්: <https://www.youtube.com/watch?v=sg09v3kGccQ>
○ අරාබි භාෂාවෙන්: <https://www.youtube.com/watch?v=dblKx7AmU20>
○ ජර්මානු භාෂාවෙන්: <https://www.youtube.com/watch?v=FORXenhjy-A>

වැඩිදුර පොදු තොරතුරු:

- <https://w2eu.info/>: මෙම පිටුවෙහි ඔබට සරණාගතභාවය සහ ඩබ්ලිව් නියාමනය පිළිබඳ තොරතුරු පමණක් නොව, ස්ත්‍රී පුරුෂ සමාජභාවය හා පවුල් ගැටළු, නවාතැන්, වෛද්‍ය ප්‍රතිකාර, රක්ෂාවක නිරත වීම, පිටුවහල් කිරීම් සහ වෙනත් ගැටළු පිළිබඳ තොරතුරු සොයාගත හැකිය.
➔ පහත දැක්වෙන භාෂාවලින් ලබා ගත හැකිය: ඉංග්‍රීසි, ප්‍රංශ, අරාබි සහ ෆාර්සි
- ජර්මනියේ ජීවිතය සකස්කරගැනීමට සඳහා දිනානානියක් දීමට **"Refugee Guide"**: මහජන ජීවිතය / පුද්ගලික නිදහස / සමාජ ජීවිතය / සමානාත්මතාවය / පාරිසරික මිත්‍රත්වය / ආහාර ගැනීම, බීම සහ දුම් පානය / හදිසි අවස්ථාවකදී විධිමත් කිරීම පිළිබඳ තොරතුරු: <http://www.refugeeguide.de/>
➔ පහත සඳහන් භාෂාවලින් ලබා ගත හැකිය: ජර්මානු, ජර්මානු (ලිහිල් භාෂාව), ඉංග්‍රීසි, ප්‍රංශ, තුර්කි, තුර්කි, අරාබි, තුර්කි, පැෂ්ටෝ, ඩාරි, ෆාර්සි, උර්දු, ටයිග්‍රින්යා, රුසියානු, සර්බියානු, ඇල්බේනියානු, මැසිඩෝනියානු

- ජර්මනියේ නීත්‍යානුකූලව සිටින සියලු දෙනාටම ජර්මනියේ ජීවිතයේ කොටස්ගන්ට වීමේ අයිතිය ඇත. පුද්ගලික හෝ ස්ව- සංවර්ධනය වීමට අවස්ථාවද මෙයට ඇතුළත් වේ. එයින් අදහස් කරන්නේ ඔබට අධ්‍යාපනය, මූලික සේවාවන් සහ සංස්කෘතියට ප්‍රවේශ වීමේ අයිතිය ඇති බවයි. සහභාගීත්වය සහ මේ සඳහා ඔබට සහාය ලබා ගත හැකි ආකාරය පැහැදිලි කරන වීඩියෝවක් මෙහි සොයාගත හැක: <http://www.einfachmeinrecht.awo.org/de/teilhabe>
 ➔ මෙම වීඩියෝව පහත දැක්වෙන භාෂාවලින් ලබා ගත හැකිය: අරාබි, ඩාරි, ජර්මානු, ඉංග්‍රීසි, ප්‍රංශ, රුසියානු, ඇල්බේනියානු, සර්බෝ-ක්‍රොඒෂියානු සහ ටයිග්‍රින්යා.
- විවිධ මාතෘකා පැහැදිලි කරන නීති ශබ්ද කෝෂය. (බලධාරීන්, නීති, ළමා අයිතිවාසිකම්, පොලිස් පාලනය ...):
 - අරාබි - ජර්මානු: <http://translationforall.blogspot.eu/files/2018/09/ara-deu-.pdf>
 - ඉංග්‍රීසි - ජර්මානු: <http://translationforall.blogspot.eu/files/2018/09/legal-dictionary-eng-ger.pdf>
 - ඉතාලි - ජර්මානු: <http://translationforall.blogspot.eu/files/2018/09/dizionario-legale-it-ted.pdf>
 - පෘතුගීසි - ජර්මානු: <http://translationforall.blogspot.eu/files/2018/09/glosario-juridico-por-ale.pdf>
 - ස්පාඤ්ඤ - ජර්මානු: <http://translationforall.blogspot.eu/files/2018/09/glosario-de-terminos-juridicos-esp-ale.pdf>
 - රුසියානු - ජර්මානු: <http://translationforall.blogspot.eu/files/2018/09/slovar-prava-rus-deu.pdf>
- ජර්මානු භාෂාව ඉගෙනීම සඳහා වෙබ් අඩවි ඔස්සේ සහය:
 - **“Mein Weg nach Deutschland“** (වීඩියෝ සහ භාෂා අභ්‍යාස, ජර්මනියේ ජීවත්වීම හා රක්ෂාවක නිරත වීම පිළිබඳ ප්‍රායෝගික තොරතුරු සහ භාෂා 27 කින් ලබා ගත හැකි උපදේශන මධ්‍යස්ථානවල ලිපිනයන්): <https://www.goethe.de/prj/mwd/de/index.html>
 - වාක්‍ය බණ්ඩය **“Willkommen“** අරාබි - ජර්මානු: <https://www.goethe.de/de/spr/flu/spw.html>
 - ඇප් එකක් වන **“Ankommen“** වෙතින් බොහෝ තොරතුරු සමඟ (ජර්මනියේ ජීවත්වීම, සරණාගතභාවය, පුහුණුව, රක්ෂාවක නිරත වීම) සහ ජර්මානු භාෂාව ඉගෙනීම සඳහා නොමිලේ මාර්ගගත දීමනා: <http://ankommenapp.de/APP/DE/Startseite/startseite-node.html>
 ➔ ජර්මානු, ඉංග්‍රීසි, ප්‍රංශ, අරාබි සහ ෆාර්සි යන භාෂාවලින් ලබාගත හැකිය
 - **“Deutscher Volkshochschul-Verbands“** (“German Adult Education Association”) ට අයත් ඇප් එකක් වන **“Einstieg Deutsch“** (“Start with German”) භාෂා දහයකට පරිවර්තනය කර ඇත (අරාබි, ඩාරි, ඉංග්‍රීසි, ෆාර්සි, ප්‍රංශ, කුර්මන්චි, පජ්ටු, ටයිග්‍රින්ජා, තුර්කි, උර්දු).
 -> අයි ඕ එස්: <https://apps.apple.com/de/app/einstieg-deutsch/id1067746671>
 -> ඇන්ඩ්‍රොයිඩ්: <https://play.google.com/store/apps/details?id=de.kodehaus.iwdl&hl=de>
- පිටුවහල් කිරීමකදී ප්‍රතිරෝධය (තොරතුරු සහ උපකාර): <http://nodeportation.antira.info/abschiebungen-verhindern/flyer/>
 ➔ අරාබි, ඉංග්‍රීසි, ෆාර්සි, ජර්මානු, ප්‍රංශ, ටයිග්‍රින්යා, උර්දු, ස්පාඤ්ඤ සහ සර්බියානු භාෂාවලින් ලබා ගත හැක

කොරෝනා පිළිබඳව තොරතුරු:

- කොරෝනා වෛරසය වටා සමාජ සම්බන්ධතා සීමා කිරීම සහ තවත් තොරතුරු සඳහා මාර්ගෝපදේශ
 - අම්හාරික් භාෂාවෙන්:
 - https://integrationskompass.hessen.de/sites/integrationskompass.hessen.de/files/200512_Amharisch.pdf
 - අරාබි භාෂාවෙන්:
 - https://integrationskompass.hessen.de/sites/integrationskompass.hessen.de/files/200512_Arabisch.pdf
 - බල්ගේරියානු භාෂාවෙන්:
 - https://integrationskompass.hessen.de/sites/integrationskompass.hessen.de/files/200512_Bulgarisch.pdf
 - ඉංග්‍රීසි භාෂාවෙන්:
 - https://integrationskompass.hessen.de/sites/integrationskompass.hessen.de/files/200512_Englisch.pdf
 - ආර්ඪ්/ඩාරි භාෂාවලින්:
 - https://integrationskompass.hessen.de/sites/integrationskompass.hessen.de/files/200512_Dari.pdf
 - ප්‍රංශ භාෂාවෙන්:
 - https://integrationskompass.hessen.de/sites/integrationskompass.hessen.de/files/200512_Franz%C3%B6sisch.pdf
 - ඉතාලි භාෂාවෙන්:
 - https://integrationskompass.hessen.de/sites/integrationskompass.hessen.de/files/200512_Italienisch.pdf
 - කසක භාෂාවෙන්:
 - https://integrationskompass.hessen.de/sites/integrationskompass.hessen.de/files/200512_Kasachisch.pdf
 - කුර්මන්ජි භාෂාවෙන්:
 - https://integrationskompass.hessen.de/sites/integrationskompass.hessen.de/files/200512_Kurmandschi.pdf
 - පෘෂ්ටෝ භාෂාවෙන්:
 - https://integrationskompass.hessen.de/sites/integrationskompass.hessen.de/files/200512_Paschto.pdf
 - පෝලන්ත භාෂාවෙන්:
 - https://integrationskompass.hessen.de/sites/integrationskompass.hessen.de/files/200512_Polnisch.pdf
 - රුමේනියානු භාෂාවෙන්:
 - https://integrationskompass.hessen.de/sites/integrationskompass.hessen.de/files/200512_Rum%C3%A4nisch.pdf
 - රුසියානු භාෂාවෙන්:
 - https://integrationskompass.hessen.de/sites/integrationskompass.hessen.de/files/200512_Russisch.pdf
 - සෝමාලි භාෂාවෙන්:
 - https://integrationskompass.hessen.de/sites/integrationskompass.hessen.de/files/200512_Somali.pdf

- සෝරානි භාෂාවෙන්:
https://integrationskompass.hessen.de/sites/integrationskompass.hessen.de/files/200512_Sorani.pdf
 - ටයිග්‍රින්යා භාෂාවෙන්:
https://integrationskompass.hessen.de/sites/integrationskompass.hessen.de/files/200512_Tigrinya.pdf
 - තුර්කි භාෂාවෙන්:
https://integrationskompass.hessen.de/sites/integrationskompass.hessen.de/files/200512_T%C3%BCrkisch.pdf
 - උර්දු භාෂාවෙන්:
https://integrationskompass.hessen.de/sites/integrationskompass.hessen.de/files/200512_Urdu.pdf
- විවිධ භාෂාවලින් කොරෝනා පිළිබඳ එකතු කරන ලද තොරතුරු සහ මූලාශ්‍ර සහිත අත් පත්‍රිකාව:
https://jlubox.uni-giessen.de/dl/fi24PdkvzEsnRD2PFXGzEcmS/Mehrsprachige_Corona-Infos.pdf